सिमा गिष्य

لقد كتب القديس يوحنا الرسول وهو في سن شيخوخته الأخيرة وفي مدينة أفسس بأسيا الصغرى وفي نهاية القرن الأول الميلادي .. كتب إنجيله، ومن المحتمل أن عمله هذا (الإنجيل) قد تكوّن على مراحل حتى اكتمل.

ويُعتبر إنجيل يوحنا (البشارة الرابعة) هو "إنجيل الأناجيل" و "قدس أقداس العهد الجديد" ويُشبّهه القديس اكليمندس السكندري بـ " الروح " بينما الأناجيل الثلاثة الأخرى بالجسد فيقول: "إذا كانت البشائر الثلاث الأولى بمثابة الجسد فإن البشارة الرابعة بمثابة الروح" وقد سمّاه بعض الآباء "حضن المسيح" لذلك يقول أوريجانوس: "من أراد أن يشرح هذا الإنجيل أو يفهمه عليه أن يتكئ على صدر يسوع وأن يأخذ العذراء شفيعة له".

- 177 -

सिन्धी भिन्नी

الغنوسيين رجل آخريُدعى كيرنثوس كان يختلف مع النيقولاويين في تحديد الدرجة التي منها المسيح الإله ولكن كان يتفق معهم في أن ذلك الإله حل على يسوع الناصري عند العماد وغادره قبل الصليب: وكيرنثوس هذا الذي نعرف عنه أن

-175-

القديس يوحنا حذّر المؤمنين من البقاء معه في أحد الحمامات العامة حين عَلَم أن هذا الرجل بداخله وذلك من فرط سخطه على تعاليمه الهرطقية، وكان أيضاً من زعماء الغنوسيين الذين يعتنقون مثل هذه الأفكار أشخاص آخرون ذاعت شهرتهم ومنهم فالنتينوس ومرقيانوس.



معمل الملك

ب الدوسيتيين: (Docetists)

وقد عجزت عقول أولئك القوم عن أن تستوعب عقيدة الفداء الإلهي للبشر ومن ثم استكثرت على المسيح الإله أن يخضع للموت على الصليب لعدم فهمها للطبيعة الحقيقية للسيد المسيح الإله الكامل والإنسان الكامل في الوقت نفسه، فزعمت أن جسد السيد المسيح لم يكن جسداً حقيقياً كأجساد سائر البشر وإنما كان جسدا غازياً أو أثيرياً ومن ثم كانت آلامه على الصليب آلاماً ظاهرية فحسب كما كان موته موتاً ظاهرياً أيضاً وليس موتاً حقيقياً كما يموت الإنسان الطبيعي.

-175-

المناس المنها

جـ الإبيونيين:

نسبة إلى كلمة "إبيون Ebyon "ومعناها "مسكين "وإذ ثم يفهم أوث ك الإبيونيين الطبيعة الإثهية للسيد المسيح عدُّوه نبياً عادياً يشبه موسى وغيره من أنبياء اليهود فلم يكن له وجود قبل التجسد في أحشاء السيدة العذراء مريم وبذلك أنكروا لاهوته وأزليته.

مهسيعة الأليا هريثمرييس اللاهيد التالال

آخر، وذلك بنموه فى الفضائل وطهارة الحياة، لكنه هو نفسه لم يكن عالماً بهذا الاختيار إلى يوم عماده، ففى ذلك اليوم فقط حل عليه روح الله ونال المواهب التى جعلت منه المسيا، ومن ثم بدأ عمله كنبى ومعلم ومسيا المنتظر، ورفض الأبيونيون الاعتقاد بأن المسيح خضع للموت أو للألم، واكتفوا بتعاليمه ومبادئه ومعجزاته، واعتقدوا فى مجيئه الثانى فى مجد ملكى، وأنه يعد لنفسه ولاتباعه ولا سيما من أتقياء اليهود ملكاً ألفياً فيه المجد وفيه السعادة، وهذا التعليم بالملك

4

िरिमी भिष्य

- الغنوسيين / العارفين بالله: وهم الذين اعتقدوا بإمكانية الحصول على
 الخلاص بواسطة المعرفة وأن المسيح إله من الدرجة الرابعة.
- الدوسيتيين / القائلون بالخيالية: وهم الذين اعتقدوا بأنه لم يكن
 للمسيح جسداً حقيقياً وبالتالي كان تألمه وموته ظاهرين.
- ۳- الأبيونيين / المساكين: وهم الذين اعتقدوا أن السيد المسيح مجرد ابن
 داود بدون وجود قبل التجسد وكأنه نبى ممتاز.
- قوم من تلامية يوحنا المعمدان: وهم الذين اعتقدوا أن السيد المسيح تلميذاً ليوحنا المعمدان ومن ثم أنكروا الاهوته وبالتالي أنكروا العقيدة المسيحية من أساسها.

-170-

إننا يمكن أن نجمل ما سبق في أن الإنجيل كان هدفه " رعوياً " لتعميق إيمان المسيحيين أنفسهم إذ يرسم الخط الذي يربط بين مسيح التاريخ والمسيح الرب، أي بمسيح الكنيسة الذي يستمر فيها - تجسد الكلمة ..

ولكنه بصفة عامة يعتبر الإنجيل " الأكثر شمولاً " بين كل الأناجيل رغم أنه تعمّد الاختصار في سرده إذ بناه يوحنا الرسول على أساس:

لمحات قصيرة موجزة تتناوب مع آيات وعظات ذات طابع لاهوتي مع تقديم الشرح المناسب لها، ونلاحظ أن إنجيل يوحنا بدون المقدمة (يو ١ : ١ - ١٨) يبدو كتاباً يهودياً ولكن بإضافة المقدمة يتضح أنه يتناسب مع العالم اليوناني، ولذلك فمن المحتمل أن المقدمة أضيفت على العمل الأصلي – بعد ذلك – لجذب مزيداً من القراء، كذلك الأصحاح الأخير (٢١) ربما أضيف بعد انتهاء الكتابة كما يتضح من الآيات الأخيرة في (يو ٢٠ : ٣٠ - ٣١). هذه الأمور تجعلنا نقول أنه من المحتمل جداً أن هذا الإنجيل قد تكون على عدة مراحل.

. 13V.

ക്രാന് ഇന്തു രീഷ്ട്വ നി മ്ലുക്ക് സൂവ എന്നു

- जिट्याहो। इत्या कि इत्याहरू कियाहरू कियाहरू कियाहि कियाहि । •
 - Brong Charles of and Poly Broadle of

الألكتال لحسب الهماس الهما الهماس المرابع المر

إلا المشاكل الادبية في الانجيل الرابع

شددت اساليب النقد على المشاكل الادبية التي يثيرها هذا الانجيل.

اختلافات في الاسلوب

تضمن بعض نصوص يوحنا مفردات غريبة عن مجمل الإنجيل: فعلى سبيل المثال، احتوى المطلع (١:١-١٨) والفصل ٢١ على عدد كبير جداً من المفردات الغائبة في بقية الانجيل. وقد يكون ذلك مؤشراً إلى أن هذه النصوص لم تكن حزءاً من انجيل يوحنا في الصيغة التي سبقت أنشاءه النهائي.

/ ඉදුල් ලද්දුම් දෙදුව ලද්දුව ලදුව ලදුව ලදුව ලදුව ලදුව

كلمة الله

يوحنا الفصل ١ (١-١١)

المُقَدِّمة

هذا النص هوغَنيٌّ جدًّا من الناحية اللاهورِّيَّة، إنما أيضًا مُرَكَّب ومُعَقَّد جدًّا. لِم يَكُنَّبَهُ يوحنا الانجيلي، فهو نَصُّ ليتُرجيُّ كانَ يُرَتَّل ويُقرَأ في الكنيسة من قِبَلِ الجُمَاعَة المَسيحِيَّة الأولَى والتي كانت تُعيش في مُحيط وبيئة يونَانِيَّة. أَخَذَ يوحنا هذا النصّ وبَدَأَ به إنجيلَه لكي يُخبرهم عن يسوع المسيح.

🙏 වූ වූපා ලක්ව පුරුණු මීදෙ හි පුටුපුර් ඉදිනා ප්රණා

- ಹಿಂ ⁸ಹಿಂ ಹಾರನ್ ಕ್ರೌ ಕ್ರೌಟ್ರಾನ್ಯಾ ಕ್ರೌಗ್ರಾ 💿
 - 40 % / part & strain man = 0
 - 44. 84 / prof & grigal att = 0
- िक्रीये निक्रियोत्ती प्रिक्रियोत्ती क्षित्र क्षित्









कुरिया दिन्यी कुर भी विस्तु कुरिया

لا بدّ من الاضافة ان العمل يبدو مع كل ذلك ناقصًا ، فبعض اللحات غير مُحكمة وتبدو بعض الفقرات غير متصلة بسياق الكلام (١٣/٣-٢١ و ٣٦-٣٦ و ١٥/١) . يجري كل شيء وكأن المؤلّف لم يشعر قط بأنه وصل الى النهاية . وفي ذلك تعليل لما في الفقرات من قلة ترتيب . فن الراجح ان الانجيل ، كما هو بين أيدينا ، اصدره بعض تلاميذ المؤلّف فأضافوا عليه الفصل ٢١ ولا شك انهم أضافوا أيضًا بعض التعليق (مثل ٢/٤ (وربما ١/٤)) و ٤٤/٤ و ٣٩/٧ و ٢/١١ و ٣٥/١٩) . أمّا رواية المرأة الزانية (٣٥/١٥) فهناك اجماع على انها من مرجع مجهول فأدخلت في زمن لاحق (وهم مع ذلك جزء من وقانون الكتاب المقدس).

717

همجالها

(۱) يظهر هذا الفصل الأخير، الوارد بعد خاتمة (۱) عظهر هذا الفصل الأخير، الوارد بعد خاتمة بدارات به بالله مصدره موضوع نقاش في الله جانب ملامح يمتاز بها إنشاء يوحنا، نجد فيه عبارات ومفاهم جديدة. قد يكون هذا الفصل تكلة أضافها بعض تلاميذ بوحنا، وقد يكون أولئك اللين أدخلوا الآبتين الأخيرتين، علمًا بأنها تشكّلان إضافة بعترف بها جميع المفسرين.

(۲) يحسن مقارنة هذه الرواية برواية الصيد العجائبي الوارد ذكره في لو ١١٥-١١، في مطلع خدمة يسوع الرسولية في الجليل.

(٣) ان التلميذ الذي أحبه يسوع (وهو أيضًا صورة التلميذ الخقيقي) هو أول من عرف الرب، كما ورد في

අත්ලයක් ^{ලොදන}ු පිවත පුපරදු දුර්යනු සමවනු දුරුල ලපවා අව දීල ඉවන්නු

٣٤ – ٣٥ خاتمة ثانية لانجيل يوحنًا ، وكانت الأولى ما ورد في (٣٠/٣٠ – ٣١) . ويرى شراح ان الذي كتب الآية ٣٥ ، بدليل الانتقال الآية ٣٤ ، بدليل الانتقال المقاجئ من المتكلم الجمع ٥ نعلم ٥ الى المفرد ٥ في ظني ١٠ . ١٧ يو ١٧ .

. 4+/4+ × 1 40

1 19 0 (11).

لَمُ النَّهِ : لم ترد هذه الكلمة ، في انجيل يوحناً ، الآ هنا ، وفي (٧/٣) . في الكلام مبالغة ، وهي فن أدبي تقليدي معاصر ليوحنا ، فلا نأخذ الكلام حرفياً .

ونعلم: هم بحموعة تلاميذ رتبوا الانجيل في وضعه

الحالي ، بعد موت يوحناً . تقوم الجماعة ، وارثة الانجيل ،

بالشهادة المتمرّة : تشهد ليسوع التاريخي ، فم ليسوع

موضوع الابمان ، استناداً الى شهادة بوحناً ، وشهادة على

صحة شهادته . وهذه الشهادة جديرة بأن تقود الناس الى

الايمان بيسوع ، وبلوغ الحيساة الأبسدية (٣١/٢٠)

YPE

يرحنا (٢٢)

الكالم الوحاثي الهائي المحلي الهماني المالي المحلي المالي المحلي المحلي

८० පිපපතු। අණිපාු ම් ඉන්හා ගිනො මිනුනා බැප වේදු ෂුපා්

দিশ্যী ক্রিফ্রী

ع ٣٠ إن رئيس هذا العالم هو الشيطان وتعني هذه الآية أنه يحرك الذين
 قاموا على الرب لكي يصلبوه كما أنه يملك على النفوس الخاطئة وهو يرتد
 خائباً عن الرب يسوع.









word Comp

16mm 7: 7.4 ----- 0VP

والنجاسة والشر والأنائية والعنف والتمرد، وبكلمة واحدة: إنه قالب الفساد. هكذا كانت حال الأفسسين.

وعلاوة على ذلك، كانت تصرُّفاتهم شيطانية أيضًا. لأنهم أتبعوا مثال إبليس رئيس سلطان الهواء. فقد كان يقودهم رئيس الأرواح الشريرة الذي جُعل له الهواء مركزًا للنفوذ. وقد خضعوا بإرادتهم «لإله هذا الدهر». وهذا يفسّر سبب انحطاط غير المؤمنين منهم إلى أنواع شريرة من السلوك تنحدر عن مستوى السلوك الحيواني.



whow the

٢ كورنئوس ٤: ١-٤ ----- ١٠٥٧

\$: \$ الشيطان هو الجُوم، ويُدعى هنا «إله هذا الدهر». لقد نجح في وضع برقع على أذهان غير المؤمنين، ساعيًا لكي يبقيهم في ظلمة دائمة، «لئلا تُضيء لهم إنارة إنجيل مجد المسيح» فيخلصوا.

في هـذا الكون المادي، الشهس دائمة الإشعاع. ومع ذلك فنحن لا نراها دائمًا، وذلك بالطبع لأن هناك ما يفصل بينها وبيننا. وهذه هي الحال في الإنجيل. إقارة الإنجيل هي دائمة الإشعاع، والله يسعى لأن يضيء في

Entrol Con

In whom the god of this world hath binded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them EN OIC **GEOC** TOY ALWHOC TOYTOY ETYPAWCEN TA NOHMATA en hois theos tou aiOnos touteu etuphI0sen noEmata OF THE eon WHOM MNDS apprehensions TWN ATTICTWN GIC TO MH AYFACAT AYTOIC TON ΦωΤΙCMON TOY phOtismon OF THE UN-BELIEVING OF THE INTO THE NO TO-be-RADIANT to-them LIGHTing unbelieving EYAFFEATOY THE AOIHE TOY XPICTOY OF ECTIN CIKON TOY OCOY euaggeliou tou christou hos estin tou WHO IS OF THE esteem OF THE ANOINTED OF THE God WELL MESSAGE image alon

- - alizan myy long find Engle Enter a .
 - तिक्री कि ग्रिक्त क्रिक्सिक्सी तिक्री टिश्ट •

Egnell angel

وأما المبتدعون فيتوهمون لأنفسهم خالفا آخر لكن
 الأشياء ، غير أبي ربنا يسوع المسيح ، وهم بذلك يبرهنون على
 منتهى العمى • لا يرون حتى نفس الألفاظ التي يستعملونها •

17

ينرك الرجل أياه ويمه ويلتصنى بامرأته ويكون الائت ن جسدا واحدا ، ، ثم قال أيضا مشيرا الى الحالى . فالدى جسعه الله لا بفرقه انسان ، ال . فكف يسوغ لأولئك انفود أن يدعوا بأن عليه الخلق لا تنسب الى الاب ؛ أو حسب تعبير الى عليه الذى يتحدن عن حبيع الكالمنات بلا استئناء له أن شيء به كان وبغيره لم يكن سيء مما كان ، الله . فكب على الى ثن يكون الحاق شحصية أخرى غير الاب الم

١١، منی ١٩ : ٤ – ٧ .

(۲) يوحنا ١: ٣.

77

ويقول السالها

مقابلة الرب يسوع للمرأة السامرية (يوة : ١٠ - ٤٢)

مدينة السامرة:

هى عاصمة مملكة إسرائيل الخاطئة، وهى المدينة التي كثرت فيها المرتفعات لعبادة الأصنام ولم يقف الموضوع عند هذا الحد بل أنكرت كل الأسفار التي كتبها داود وسليمان وكل أسفار التاريخ والنبوات الخاصة بملوك وأنبياء يهوذا.

ولذلك كان إيمانهم مقتصراً على أسفار موسى الخمسة فقط مع ابتعادهم عن هيكل سليمان وذبائح الكهنوت اللاوي وخدمته.

_ Y00 _

المراثي المهم

تحليل الصلاة الشفاعية (يو ١٧):

أ_الحديث إلى اللّه الآب (١٥٥).

١ ـ " هذه هي الحياة الأبدية: أن يعرفوك أنت الإله الحقيقي وحدك ويسوع المسيح
 الذي أرسلتَهُ " (ع ٣).

كيف ننال الحياة الأبدية؟

- بمعرفة الله الآب ذاته عن طريق ابنه يسوع المسيح.
- تستلزم الحياة الأبدية منا أن ندخل في علاقة شخصية مع اللّه بيسوع المسيح.

_ 440_

निन्ति। निन्नी

"لم يَقُل له يسوع إنه لا يموت " (ع ٢٣).
 يقول التقليد أن يوحثا بعد أن أمضى سنوات عديدة منفياً في جزيرة
 بطمس عاد إلى أفسس حيث مات شيخاً في نهاية القرن الأول الميلادي.



المالي) الماليا

المسيح محرر الإنسان "واهب الحياة " (يو ١٠ - ١١): من خلال قصت اطراة التي أمسِكت في الزنا

بعض الآباء في الغرب أكدوا هذه القصة أمثال جيروم وأغسطينوس وأمبر وسيوس، ويقرأون هذه القصة في ٨ أكتوبر من كل عام تذكار عيد القديسة بيلاجية (في الغرب)، ويكشف هؤلاء الآباء عن سبب غياب هذه القصة في بعض المخطوطات الأخرى هو خوف الأوائل من استخدام القصة كمشجع للانحلال الخلقي أو إنها ذريعة للإباحية كما يقول أغسطينوس.

أمّا الآباء في الشرق فقد كانوا أكثر تحفظاً فامتنعوا عن شرحها أو الرجوع إليها أو حتى ذكرها بالمرة، أمثال: أوريجانوس ـ ذهبي الفم ـ كبريانوس.

الأصحاح النامن 1 ـــ المرأة الحاطئة

(11-11)

يفتتع ق. يوحنا الأصحاح الثامن بحادثة المرأة التي أمسكت وهي تُخطىء، ويبدو أن القصة في ظاهرها لا تتمشى مع سياق أحاديث المسيع في الهيكل، ويعترض العلماء على وضع هذه القصة هنا في هذه الموضع من إنجيل يوحنا، كما يعترض البعض الآحر على حروج هذه القصة من حيث صياغة الكلمات اليونانية والظروف المحيطة بالحديث حين أسلوب ق. يوحنا، وخاصة لورود اسم «الكتبة» مع الفريسيين، وهو لقب لم يستخدمه ق. يوحنا في إنجيله قط، وكذلك ورود «جبل الزيتون» وذِكْر الرب أنه كان يعلم وهو «اجالس» ... إلغ،

ولقد انقسم الآباء الأوائل ما بين مؤكد لصحة الرواية ولورودها في مكانها الصحيح أمثال: القديسين «جيروم» و «أغشطين» و «أغبروميوس» وكثير من آباء الكنيسة الغربية، على أساس ورود القصة بوضعها في نسخة الغولجاتا، وهي النسخة اللاتينية التي تقول إنها وُجِدَتْ في كثير من المخطوطات اليونانية وأنها تُقرأ في عيد القديسة بيلاجية في ٨ أكتوبر من كل عام.

و يكشف هؤلاء الآباء عن سبب غياب هذه القصة في المخطوطات الأخرى، وهو خوف الآباء الأوائل من استخدام هذه القصة كمشجّع للإنحلال الخُلقي مما حدا يهم إلى حذفها من نسخ بعض المخطوطات (أغسطين، «ضد بيلاجيوس»، ١٧:٢٤).

شرح إنجيل القديس يوحنا

3-1:A

01.

و يلاحظ الباحث أن الآباء الشرقيين كانوا هم الأكثر تحفظاً وامتناعاً، بل وحضاً للإمتناع عن الحنوض في شرح هذه القصة أو الرجوع إليها أو حتى ذكرها بالمرة، بل وقد لجأ البعض إلى جحد صحة هذه القصة برئمتها سوء بسبب اعتراضات خارجية في القصة أو اعتراضات جوهرية أخلاقية. والنيس جحدوا هذه القصة أو صمتوا إزاءها هم: أوريجانوس و يوحنا ذهبي الفم وكبريانوس. ومعروف أن أوريجانوس كان مُحَازباً جنساً إلى الدرجة التي فيها خصي نفسه بنفسه، لذلك فإن حذفها من شرحه لإنجيل يوحنا له ما يبرره من ظروفه الخاصة. ويوحنا ذهبي الفم كان مضّطَهداً على مستوى اضطهاد المعمدان بسبب التعليق على خطبة الزنا، لذلك فإن حذف هذه القصة من تفسيرته يتمشى مع ظروف حياته وخدمته أيضاً.

وفي الحقيقة حاول كثير من العلماء إقصاء هذه القصة برئتها من إنجيل يوحنا لعدم توافقها مع أسلوب الإنجيل، علماً بأن ق. يوحنا أوردها كعادته كآية غفية غاية في الأهمية والخطورة، إذ بُبرر هنا ق. يوحنا الصورة الحقيقية التي كانت في ذهن الكتبة والفريسيين عن مستوى المسيح النشريعي والقضائي؛ ومن ناحية أخرى يُبرز المسيح باعتباره المشرع الجديد الذي بحكمه وقضائه سيلغي حالاً وفي جملة واحدة غير مباشرة كل شريعة موسى القضائية القائمة على البينة والملابسات، والتي أهملت تماماً حكم الضمير، والباعث الأخلاقي، وتقوى الشهود ونزاهة القاصي!! وإني في الحقيقة لأ تعجب كل العجب كيف يحدث هذا الهجوم المكتف من بعض الآباء والعلماء على هذه القصة التي قضت بعجز النشريع والقضاء الموسوي واستحدثت للقضاء المسبحي على هذه القيمة الني قضت بعجز والأخلاقية وتقديس حق الحياة للخاطيء؟

ويحويل الأفاجيل الأب فاحبل سيماروس اليسمجي

تلاميذ يوحنا قد أصدروا إنجيله، إذ إن الفصل ٢٩ مضاف (٢٦) ، شأن نهاية انجيل مرقس، وتعود أهية الصفة الرسولية (Apostolicité) للأناجيل إلى أن الإنجيليين عايشوا يسوع الناصري

٣٦. إن ما يدفع إلى هذا الحكم أن نهاية الانجيل في ٢٠/
 ٣١ (ويوازيها ٢١/ ٣٥). ثم ما يتعلَق بموت بوحنا نفسه (٢١/ ٢١ - ٢٤) يشير بوضوح إلى

هكذا نرى أن الكنيسة في القرون الأولى لم تسلم من خطر التحريف والانتحال، ولكنها تصدّت لهذا الحطر بصرامة، معترفة بالأناجيل الأربعة الرسوليّة القانونيّة فقط.

أن تلاميذه أرادوا تبرير موته، في حين أنه شاع بين الأخوة ــخطأ ــ أنه لن بموت. وحادث المرأة الزرية (٨) لم يكتبه يوحنا.

74

المراثات حالة البحاثا السليبيا شستنا التعيليا

إنجيل يوحنا ـ

إلا ان هناك مقطعين، يحوم الشك حول اصالتهما، واكثرهما اهمية يتعلق بمقطع المرأة الزانية (يوحنا ١:٨-٥٣:١١). فهذه القطعة الادبية واللاهوتية الرائعة غائبة بالفعل من اولى مخطوطات انجيل يوحنا: من برديتي ٣٦٦ و ٢٩٥، ومن عدد من المخطوطات الكبرى في القرنين الثالث والرابع. وهكذا يبدو ان هذا النص لم يكن جزءاً من انجيسل يوحنا الاصلى (انظر التعليق ادناه لدى الحديث عن الزانية).

۱۸

______ يسوع وأعياد البهود الرئيسة

قطة المرأة الزانية (١١-١١)

هذه الجوهرة من بين الروايات الانجيلية، كادت تضيع! ذلك ان هذه الروايسة غائبة، في الواقع، عن اولى مخطوطات انجيل يوحنا: عن الرق PT7 و Pvo، وعن اشهر المخطوطات الكبرى من القرنين الثالث والرابع. والتقليد الشرقي لم يعرف هذا النص قبل القرن العاشر! أما في الغرب، فنجد النص في عدد من المخطوطات اللاتينية منذ القرن الخامس. واحتفظ به القديس هيرونيمس في ترجمته البسيطة، الفولغاتا.

ومع ذلك، كانت هذه القصة معروفة في الكنيسة الاولى. هسوذا اوسابيوس القيصري ينقل لنا: "وبابياس يحكي قصة اخرى عن امرأة أتهمت بخطايا عديدة امسام الرب. وهذه القصة موجودة في الانجيل بحسب العبرانيين". وهذا يعني، إذن، ان النص لم يكن جزءاً من انجيل يوحنا الاصلي: ذلك ان اسلوبه ومفرداته هي اكثر قرباً من لوقا بمسامن يوحنا. وقد وضعه بعضهم بعد لوقا ٣٨:٢١. وهناك مخطوطات احرى لانجيل يوحنا ترددت في مكانه، فوضعته سواء بعد ٣٦:٧، ام في آخر الانجيل.

هذه الرواية التي لا غبار على أصالتها، قد أرهبت بانفتاحها، ولا شك، بعض المسؤولين في الكنيسة الاولى. ذلك لأن الزي كان معتبراً احدى الخطايا التي تسسنوجب توبة جماعية وعلنية، و لم يكن الحلّ منها ممكناً إلا مرة واحدة في الحياة. وهكذا يكون موقف يسوع تجاه المرأة الزانية قد بدا لبعضهم (اولئك الذين نسوا عبارة "اذهبي ولا تعودي بعد الآن الى الخطيئة") متسماً بتسامح فوق الحدّ تجاه الخيانة الزوجية. ومع ذلك، يبقى هذا النص جزءاً من الانجيل، طالما ان الكنيسة تسلمته ونقلته لنا.

कियी की P दिन मिक्सी ।

المقدَّمة (١/١ – ١٨): بُجمع الشرَّاح على أنها نشيد شعريّ سابق ، اتّخذه الانجيلي وتوسّع فيه ، ثمّ وضعه مقدّمة لانجيله : ﴿ اللهُ السَّالِيهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُو

وقصة المرأة الزانية (٣/٧ - ١١/٨) لا نجدها في أيّ مخطوط برديّ قديم ، ولا في الترجمة السريانية القديمة ، ولا نجد لها شرحاً عند أيّ من آباء الكنيسة الشرقيين قبل القرن التاسع ، وإنْ نَحِدُها في التقليد الغربي ، في بحلَّد باز ، وبعض مخطوطات الفولغات . ولختها ليست يوحنُّويَّة بل لوقانية ، ومخطوطات كثيرة توردها في انجبل لوقا بعد (٣٨/٢١) . والفصول (١١ - ١٧) تبدو مضافة بعد خاتمة حياة يسوع العلنية في (١٠/١٠) . وكذلك خطبة يسوع في (٤٤/١٠) .

والفصول (١٥ – ١٧) تبدو مضافة بعد الخاتمة (٣١/١٤).

والفصل (٢١) أضيف الى الانجيل بعد الخاتمة (٢١) ٣٠ - ٣١).

TAY

ي نظرهم ،

شأن التوراة : حجج يسوع مقنعة في نظر الشعب ، واهية

11.944/14 / 4 - 1/4 × 11.40 .

2 77 81/V 6 79/0 A 87/1 w 11 0Y

يعبر الرؤساء في هذه الآية ، وفي المقطع السابق ، عن احتفارهم الجليل والجليليين ، أو يحرمونهم أي دور فعال في تاريخ الخلاص (٤٦/١). ودعا يهود أورشلم المسيحين جليلين احتفاراً لهم .

المراح على المراح الرائية : يُجمع الشراح على أن هذا المقطع دخيل على انجيل يوحنا : لم يرد في مخطوطات هذا الانجيل المردية والحلدية الكبرى ، ولا في المرجات القديمة السريانية منها والقطية ، ولم يفسّره أحد من آباء الكبسة الشرقيين قبل القرن العاشر . ورد هذا المقطع في المخطوط الغربي (بحلّد باز) ، وفي بعض عطوطات الفلغات ، وفي بابياس (١٣٥ ب م .) ، وفي عطوطات الفلغات ، وفي بابياس (١٣٥ ب . م .) ، وفي

انجيل العبرانيين المحول ، وفي كتاب تعليم الرسل . اسلوب هذا المقطع ولفته بعيدان من يوحنا ، قريبان من لوقا ، ولهذا تُلحقه عطوطات ماعيل لوقا بعد (٣٨/٢١) . قبلت الكبيسة هذا المقطع ، وان دحيلاً في انحيل يوحنا ، كجزم من قانومها المقدس ، متمتّع بالطابع الالهاميّ .

جُمِلُ الْزَيْعِونُ : لم يرد ذكر هذا الجبل في يوجنا الأهنا ، ويرد لذي كلّ من الازائيين ثلاث مراستر أو أربع . تخمى يسوع آخر أيّامه في أورشليم ، وكان يأوي ليلا ال جبل الزينون (لو ٢٧/٢١) .

٧ ا مني ٢٠/٩٠، و و ١٧/٩٠ ا ٢٠ - ١٧/١

الكتبة : لم يرد ذكرهم في يوحك، الأهنا ، يورد مكانهم و الاحبار، في عطوطات، تحت تأثير (۱۳/۳) ... أمّا ذكر الكتبة والفريسيين معاً فألوف لدى الازائيين . وفيت وفي : تقفي السوراة (اح ۱۹/۲۰) ... ثبّ ۲۳/۲۲ – ۲۶) يرجم أمرأة تؤخذ في جرم الزني المشهود . ويعرف الكتبة والفريسيين أن يسوع يؤثر الرحمة على أسكام التوراة الصارمة و. وفذا أنتوه يزانية ، ومألوه رأيه ، لملة يخالف التوراة ، في موقف على ، فيمكنهم

£ 4" Y

الهاليس المجهل ميوسي المحلل المعلي

أنَّ "الذين يُنادُونَ بِالإنجيل منَ الإنجيل يَعِيشُون" (١ كُورنتُوس ٩: ١٤). التَّارِيخُ النَّصُيُّ يَعِيشُون" (١ كُورنتُوس ٩: ١٤). التَّارِيخُ النَّصُيُّ بحَوادِثِ (textual history) للأناجيل طافِحٌ بحَوادِثِ إدخَالِ النُّسَّاخِ لأقوالِ أو قِصَصِ مأثُورَةٍ عن يَسُوع في نَصٌ الأناجيل المَكتُوبَة. ما تَمَّ الإستِمرارُ بِتناقُلِهِ وبِتَثمِينِهِ في التَّقلِيدِ الشَّفَهِيِّ كَانَ بِخُطَرِ النَّسيان، مِمَّا جعَل النُّسَاخَ يُفَتَشُونَ كَانَ بِخُطَرِ النَّسيان، مِمَّا جعَل النُّسَاخَ يُفَتَشُونَ عن أَيَّةٍ فَجوةٍ في الأناجيل لِيُقحِمُوا فِيها أَيَّة مَقطُوعَاتِ منَ التَّقليدِ الشَّفَهِي التي لم يأخُذْ

4.4

فقدُّمة للعهد الجديد

بها البَشِيرُون. '' أشهَرُ مَثَلِ هُوَ قِصَّةُ الامرأة التي أُمسِكَت في زِنَى (التي نَجِدُها في يُوحَنَّا ٧: ٥٣ – ٨: ١١). '' شهادةُ بابياس بأنَّ مَرقُس دوَّنَ القِصَص التي سَمِع بُطرُس يَستَخدِمُها في وَعظِهِ، تُساهِمُ في تَوثيقِ العلاقَةِ بينَ الأناجيل المَكتُوبَة وبينَ التَّقليد الشَّفَهِيّ.

4. 5

الهالياة_اليانية الناسة

عماح المعنى المحيي

रिक्री किय

من جاهدة أخرى:

1- إن حكم المسيح على المرآة (بحسب الناموس) وقُتلت أمام عينيه ويحكم منه ... يكون قد انحرف انحرافاً هائلاً عن مستوى الحب والرحمة والفداء.

= كسر مبدأ الرحمة والحب / أين الرحمة ..١٩

ب وإن حكم عليها بمقتضى الرحمة والحب يكون قد تجاهل الناموس ... ويكون المسيح بذلك مستحقاً القتل.

= كسر الناموس / أين العدل ... 19...

بمعنى آخر:

إن هو آدان المرأة قالوا عنه إنه قاسي. وهذا ينافي قوله عن نفسه بأنه رحيم
 جاء لكى يطلب ويُخلص ما قد هلك (لو ١٩: ١٩).

= قاسى القلب.

ب_ وإن هو أطلق المرأة فإنه يكون قد نقض الناموس وهو الذي قال قبلاً " ما جئت لأنقض بل لأكمل ".

= كاسر الناموس / وأتهم بالتساهل.

التتبجة الإثراط في الحبة)

_ YYY _

